

Centralna Banka Republike Kosova

Finansijski izveštaji

31 decembar 2011 godine i

Izveštaj nezavisnog revizora

Centralna Banka Republike Kosova

Sadržaj	Strana
Izveštaj nezavisnog revizora	1
Izveštaj o finananiskom stanju	3
Izveštaj o sveobuhvatni dobitak	4
Izveštaj o promenama na kapitalu	5
Izveštaj o tokovima gotovine	6
Napomene uz finansijske izveštaje	7 - 38

Izveštaj nezavisnog revizora

Grant Thornton LLC
Rr. Rexhep Mala 18
10 000 Pristina
Kosovo

T +381 38 247 771
+381 38 247 801
F +381 38 247 802
www.grant-thornton.com.mk

Upravnom Odboru

Centralne Banke Republike Kosova



Mi smo revizovali priložene finansijske izjave Centralne Banke Republike Kosova ("Banka"), koje obuhvataju Izjavu finansijske pozicije od 31. decembra 2011.godine, Izjavu sveobuhvatnog dobitka, izjavu o promenama u kapitalu i Izjavu o tokovima gotovine za godinu koja je prošla, kao i pregled značajnih rokovodstvenih politika i druga objašnjenja i informacije.

Ogovornost menadzmenta za finansijske izjave

Menadzment je odgovoran za pripremu i pravilnu prezentaciju ovih finansijskih izjava u skladu sa Medjunarodnim Standardima Finansijskog izveštavanja, i za one unutrašnje kontrole koje menadzment smatra potrebnim radi omogućavanja priprema finansijskih izjava koje su oslobođene netačnih prikaza, bilo zbog prevare ili greške.

Odgovornost revizora

Naša odgovornost je da izrazimo mišljenje u vezi sa ovim finansijskim izjavama na osnovu naše revizije. Mi smo izvršili našu reviziju u skladu sa Medjunarodnim standardima o reviziji. Ti standardi zahtevaju da mi budemo u skladu sa etičkim zahtevima i planom kao i da izvršimo reviziju da bi se u razumnoj meri uverili o tome da li su finansijske izjave oslobođene netačnih prikaza.

Revizija uključuju izvršavanje procedura radi dobijanja revizionih dokaza u vezi sa sumama i obelodanjivanjem datim u finansijskim izjavama. Odabrane procedure su u zavisnosti od procene revizora, uključujući i ocenjivanje rizika netačnih prikaza finansijskih izjava, bilo zbog prevare ili greške. Prilikom izvršavanja tog ocenjivanja rizika, revizor smatra unutrašnju kontrolu relevantnu u vezi sa pripremama entiteta i realne prezentacije finansijskih izjava radi odredjivanja revizionih procedura koje su pogodne u datim uslovima, ali ne za svrhu izražavanja mišljenja u vezi sa efikašnošću unutrašnje kontrole entiteta. Revizija takodje uključuje ocenjivanje pogodnosti računovodstvenih politika koje su se koristile kao i razumnost računovodstvenog predvidjanja uradjenog od menadzmenta, kao i ocenjivanje selokupne prezentacije finansijskih izjava.

Mi verujemo da je revizioni dokaz koji smo mi dobili dovoljan i odgovarajući radi obezbeđivanja osnova za naše reviziono mišljenje.

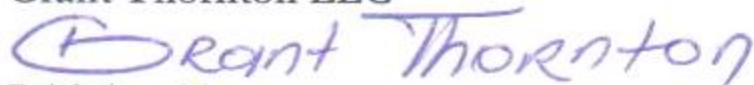
Mišljenje

Na osnovu našeg mišljenja, finansijske izjave su pravilno predstavljene, u svim materijalnim aspektima, finansijska pozicija Banke na dan 31. decembar 2011.godine, kao i finansijska performansa i njen protok novca za godinu koja se završila u skladu sa Medjunarodim standardima finansijskog izveštavanja.

Druge stvari

Finansijske izjave Banke za godinu koja se završila 31. decembra 2010.godine su revizovani od strane drugog revizora koji je izrazio neizmenjeno mišljenje o izjavama na dan 27. maj 2011.godine.

Grant Thornton LLC



Prishtina, Kosovo

16. maj 2012.godine

Centralna Banka Republike Kosova

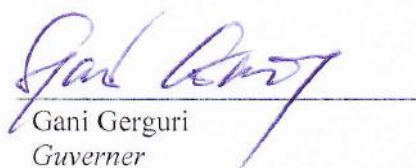
Izveštaj o finansiskom stanju

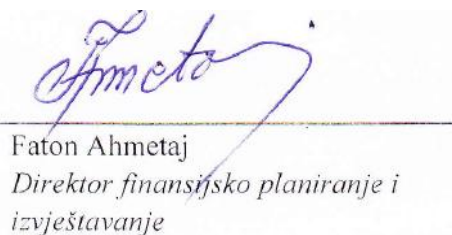
Na dan 31 decembra

<i>In thousands of EUR</i>	Napomena	2011	2010
Aktiva			
Gotovina	7	13,456	60,194
Tekući računi sa nerezidentnim bankama	8	31,513	25,621
Blagajnički zapisi	9	24,988	199,275
Depoziti sa nerezidentnim bankama	10	1,009,046	807,332
Sredstva u Internacionalnom Monetarnom Fondu	11	155,687	154,554
Nekretnine i oprema	12	1,576	1,725
Nematerijalna ulaganja	13	1,506	909
Ostala sredstva	14	446	429
Ukupno aktiva		1,238,218	1,250,039
Obaveze			
Obaveze prema domaćim bankama	15	209,700	203,572
Obaveze prema IMF računima	16	156,509	153,868
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	17	782,178	798,721
Obaveze prema javnim i komercijalnim	18	37,059	43,228
Ostale domaće obaveze	19	3,337	2,670
		1,188,783	1,202,059
Ukupno obaveze	20	30,000	30,000
Kapital i rezerve	21	17,980	14,923
Zakonski rezerve		1,455	3,057
Rezervni fond		49,435	47,980
Akumulirana dobit			
Ukupno kapital i rezerve		1,238,218	1,250,039

Napomene na stranama od 7 do 38 čine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja.

Finansijski izveštaji odobreni su od rukovodstva CBK 16 Maj 2012 i njihovo ime bili su potpisani od:


Gani Gerguri
Guverner


Faton Ahmetaj
Direktor finansijsko planiranje i
izveštavanje

Centralna Banka Republike Kosova

Izveštaj o sveobuhvatni dobitak

Za godinu završenu 31 decembra 2011

<i>U hiljadama EUR</i>	Napomena	2011	2010
Prihodi od kamata		10,079	4,574
Rashodi od kamata		(7,585)	(2,852)
Dobitak po osnovu kamata	22	2,494	1,722
Prihodi od naknada i provizija		2,651	2,575
Rashodi od naknada i provizija		(290)	(248)
Dobitak po osnovu naknada i provizija	23	2,361	2,327
Prihodi iz subvencija	24	44	57
Ostali poslovni prihodi	25	1,620	1,522
Neto prihodi/(rashodi) od kursnih razlika	28	(1,139)	1,408
Poslovni prihod		5,380	7,036
Troškovi zaposlenih	26	(2,249)	(2,395)
Troškovi amortizacije	12,13	(625)	(564)
Generalni i administrativni troškovi	27	(1,051)	(1,020)
Poslovni rashodi		(3,925)	(3,979)
Dobitak za godinu		1,455	3,057
Ostali sveobuhvatni dobitak		-	-
Ukupan sveobuhvatni dobitak perioda		1,455	3,057

Napomene na stranama od 7 do 38 čine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja

Centralna Banka Republike Kosova

Izveštaj od promenama na kapitalu

za godinu završenu 31 decembra

<i>U hiljadama EUR</i>	Zakonski fond	Rezervni fond	Neraspore đeni dobitak	Ukupno
Stanje na dan 1 januara 2010	30,000	11,203	3,720	44,923
Transacije za vlasnikom	-	-	-	-
Total sveobuhvatnog prihoda za godinu				
Godišnji dobitak	-	-	3,057	3,057
Drugi sveobuhvatni dobitak	-	-	-	-
Total sveobuhvatnog prihoda za godinu	-	-	3,057	3,057
Transakcije zatražene zakonom, zapisane direktno u kapitalu				
Transfer statutornom fondu	-	-	-	-
Transakcije zatražene zakonom, zapisane direktno u kapitalu	-	3,720	(3,720)	-
Stanje na dan 31. decembar 2010	30,000	14,923	3,057	47,980
Stanje na dan 1. januara 2011	30,000	14,923	3,057	47,980
Transacije za vlasnikom	-	-	-	-
Total sveobuhvatnog prihoda za godinu				
Godišnji dobitak	-	-	1,455	5,733
Drugi sveobuhvatni dobitak	-	-	-	-
Total sveobuhvatnog prihoda za godinu	-	-	1,455	5,733
Transakcije zatražene zakonom, zapisane direktno u kapitalu				
Transfer rezervnom fondu	-	3,057	(3,057)	-
Total transakcija zatraženih zakonom, zapisane direktno u kapitalu	-	3,057	(3,057)	-
Stanje na dan 31. decembar 2011	30,000	17,980	1,455	49,435

Napomene na stranama od 7 do 38 čine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja.

Centralna Banka Republike Kosova

Izveštaj o tokovima gotovine

Za godinu završenu 31 decembra 2011

<i>U hiljadama eura</i>	Nota	2011	2010
Tokovi gotovine iz poslovnih aktivnosti			
Dobitak perioda		1,455	3,057
<i>Korekcije za:</i>			
Troškovi amortizacije nekretnine i opremu	12	484	489
Troškovi amortizacije nematerijalnih ulaganja	13	141	75
Prihodi iz subvencija	24	(44)	(57)
Dobit od prodaje opreme	22	(10,079)	(4,574)
Prihodi od kamata	22	7,585	2,852
Rashodi od kamata		(458)	1,842
		104,122	250,380
Promene blagajničkih zapisa		(40,989)	(163,904)
Promene tekućih računa sa nerezidentnim bankama		(1,112)	(22,477)
Promenu u sredstava u IFM		30	(85)
Promene ostalih sredstava		6,128	(29,672)
Promene obaveza prema domaćim bankama		2,678	21,490
Promene obaveza prema IMF računima		(17,212)	132,947
Promene obaveza prema lokalnim vladinim		(6,170)	(87,619)
Promene obaveza prema javnim i komercijalnim		77	652
Promene ostalih domaćih obaveza		47,094	103,554
		9,147	4,119
Prilivi od kamata		(6,895)	(2,347)
Odlivi po osnovu kamata		49,346	105,326
Neto priliv gotovine iz poslovnih aktivnosti			
Tokovi gotovine iz aktivnosti investiranja	12	(334)	(99)
Prilivi od prodaje opreme	13	(738)	(810)
Odlivi za kupovinu opreme		(1,072)	(909)
Odlivi za kupovinu nematerijalnih ulaganja			
Neto odliv gotovine iz aktivnosti investiranja			
		634	53
Tokovi gotovine iz aktivnosti finansiranja			
		634	53
Prilivi po osnovu subvencija		48,908	104,470
Neto priliv gotovine iz aktivnosti finansiranja		723,305	618,835
Neto povećanje gotovine i gotovinskih ekvivalenata	29	772,213	723,305

Napomene na stranama od 7 do 38 čine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

1. Osnovne informacije

Centralna Banka Republike Kosova (u daljem tekstu "CBK"), nasljednik Centralne Banakrse Uprave Kosova, je nezavisni pravni entitet sa punim kapacitetom kao pravno lice po zakonom primenljivim u Republici Kosova. CBK je posebni pravni entitet sa ovlašćenjem da izdaje dozvolu, da vrši superviziju i da regulira finansijske institucije u Republici Kosova. Banka postupa u skladu sa Zakonom No.03/L-209 "Zakon o Centralnoj banci Republike Kosova", u daljem tekstu ("Zakon"). Po ovom zakonu, osnovni ciljevi CBKa su:

- neguje i održava stabilan finansijski sistem, uključujući i bezbedno, zvuk i efikasnog platnog prometa.
- doprinose postizanje i održavanje stabilnosti domaćih cena.
- podrška opšte ekonomske politike Vlade.

Kako je propisano u Zakonu, CBK treba delovati u skladu sa principima otvorene tržišne ekonomije sa slobodnom konkurencijom, favorizovanje efikasne alokacije resursa.

CBK deluje iz kancelarije u Prištini. Adresa registrirane kancelarije CBKa je:

Ul. Garibaldi 33,

Priština, Kosovo.

Upravni Odbor, Izvršni odbor i Guverner

Organa CBKa koje donese odluke su Upravni Odbor, Izvršni odbor, kao i Guverner. Po članu 79, stav 2 Zakona, Upravni Odbor se sastoji od Guvernera, Generalni Direktor Blagajne i tri neizvršnih članova, koji su odgovorni za nadzor sprovođenje politike, kao i nadzor nad administracije i poslovanje CBK.

Na dan 31 decembra 2011, Upravni Odbor sastajao se od sledećih članova:

- Gazmend Luboteni – Predsednik
- Gani Gerguri – Zamenik Guverner
- Lulzim Ismajli – Član, Direktor Državne Blagajne Ministarstva Finansija i Ekonomije
- Sejdi Rexhepi – Član
- Mejdi Bektashi – Član

2. Osnove za sastavljanje finansijskih izveštaja

a) Izveštaj za usaglasenost

Finansijski izveštaji sastavljeni su u skladu sa Međunarodnim Standardima Finansijskog Izveštavanja (MSFI).

b) Osnova za odmeravanje

Finansijski izveštaji sastavljeni su na bazi istorijskih troškova.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

2. Osnove za sastavljanje finansijskih izveštaja (nastavak)

c) Funkcionalna i izveštajna valuta

Finansijski izveštaji prikazani su u eurima ("EUR"), koja je funkcionalna valuta CBKa. Osim ako nije navedeno, finansijske informacije prikazane su u hiljadama eurima.

d) Upotreba procena i rasuđivanja

Sastavljanje finansijskih izveštaja zahteva od rukovodstva korišćenje rasuđivanja, procene i pretpostavke koje utiču na primenu politika i prezentirane vrednosti sredstava, obaveza, prihoda i rashoda. Realna stanja može se razlikovati od ovih procena.

Procena i osnovne pretpostavke se tekovno pregleduju. Promene računovodstvenim procenama priznaju se u periodu u kojem je promena izvršena i u idućim periodima na kojima promena utiče. U osnovu, informacije u vezi značajnim oblastima o neizvesnim procenama i kritičnim rasuđivanjima u primeni računovodstvenih politika koje imaju značajan uticaj na finansijske izveštaje prikazani su u napomeni 5.

Računovodstvene politike prikazane dole su konzistentno primenjene u svim periodima prezentirani u ovim finansijskim izveštajima.

3. Pregled značajnih računovodstvenih politika

a) Devizne poslovne promene

Poslovne promene nastale u stranoj valuti su preračunate u funkcionalnoj valutu po srednjem kursu koji je važio na dan poslovne promene. Monetarna sredstva i obaveze u stranoj valuti na datum izveštajnog perioda, preračunata su u funkcionalnu valutu po kursu koji je važio na taj datum. Dobici i gubici na monetarna sredstva i obaveza predstavljaju razliku između amortizovanu vrednost u funkcionalnoj valuti na početak perioda, koregovana za efektivnu kamatu i plaćanja u toku perioda, i amortizovanu vrednost u stranoj valuti iskazanoj u funkcionalnoj valuti po kursu koji je važio na datum izveštajnog perioda. Nemonetarna sredstva i obaveza u stranoj valuti koja se odmeravaju po fer vrednosti su preračunate u funkcionalnu valutu po kursu koje je važio na dan na kojem je fer vrednost bila određena. Kursne razlike nastale prilikom preračuna priznaju se u dobitci ili gubitci.

b) Kamate

Prihodi i rashodi od kamata se priznaju u dobitci ili gubitci korišćenjem metoda efektivne kamatne stope. Efektivna kamatna stopa je stopa koja tačno umanjuje buduće gotovinske isplate ili uplate kroz očekivano trajanje finansijskog instrumenta (ili tamo gde je kraći period), bilansne vrednosti finansijskog sredstva ili finansijske obaveze. Efektivna kamatna stopa se utvrđuje pri prvičnom priznavanju finansijskog sredstva ili obaveze i ne pregleduje se posle toga.

Obračun efektivne kamatne stope uključuje provizije i naknade isplaćene ili uplaćene transakcione troškove, i popusti ili premije koje su sastavni deo efektivne kamatne stope.

Transakcioni troškovi su inkrementalni troškovi koji se mogu direktno pripisati sticanja, emitovanju ili otuđenju finansiskog sredstva ili finansijske obaveze.

Prihodi i rashodi od kamate prezentirane u dobitci ili gubitci uključuju kamate na finansijska sredstva i obaveze po amortizovanoj vrednosti na bazi efektivne kamatne stope.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

3. Pregled značajnih računovodstvenih politika (nastavak)

c) Naknade i provizije

Prihodi i rashodi od naknada i provizija koji su integralni deo efektivne kamatne stope finansijskog sredstva ili obaveze uključeni su u obračunu efektivne kamatne stope.

Ostali prihodi od naknada i provizija, uključujući transakcione naknade za poslovne račune, transfer sredstava i naknade za licence priznaju se kada je usluga izvršena.

Ostali rashodi naknada i provizija odnose se uglavnom na transakcione i uslužne naknade, koje se rashoduju kada je usluga primljena.

d) Beneficija zaposlenih

i. Plan definisanih primanja

CBK uplaćuje doprinose u obaveznom socijalnom osiguranju koji omogućuje penzijske beneficije zaposlenima po penzioniranju. Ovi doprinosi su svrstane pod planove za definisanim doprinosima na osnovu Kosovskih zakona. Doprinosi CBKa priznaju se u dobitci ili gubitci kada nastanu.

CBK priynaje penzijskog doprinosa kao što je dozvoljeno zakonom Kosova, pri čemu Država pruža penzije zaposlenih prilikom odlaska u penziju. Doprinosa penzijskog plana CBKa priynaje se u dobitci ili gubitci kada nastanu.

e) Porezi i podela profita

CBK je oslobođen poreza na dobitak po Zakonu broj 03/L-209 izdat 22 jula 2010. Vidi napomena 4 (f) o tome kako CBK raspoređuje svoj profit.

f) Finansijska sredstva i obaveze

Banka klasifikuje svoje investicije u sledeće kategorije: finansijska sredstva po korektnoj vrednosti preko dobitka ili gubitka, krediti i potraživanja, finansijska sredstva održana do prispeća i finansijska sredstva dostupna za prodaju. Klasifikacija zavisi od svrhe za koju su investicije stečene. Menadzment određuje klasifikaciju svojih investicija na početnom prepoznavanju i ponovo ih procenjuje na svaki dan izveštavanja.

Finansijska sredstva po korektnoj vrednosti preko dobitka i gubitka.

Ova kategorija ima dve pod-kategorije: finansijska sredstva koja se čuvaju za trgovinu i ona koja su određena po korektnoj vrednosti preko dobitka ili gubitka na početku. Finansijsko sredstvo je klasifikovano u "finansijska sredstva po korektnoj vrednosti preko kategorije dobitka ili gubitka na početku ukoliko su dobijena u principu za kratkoročnu prodaju, ukoliko ona čine deo portfolio finansijskih sredstava u kojima postoji dokaz o kratkoročnom dobitku, ili ukoliko je tako određeno od strane menadzmenta. Banka nema sredstava klasifikovanih u ovu kategoriju.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

3. Pregled značajnih računovodstvenih politika (nastavak)

f) Finansijska sredstva i obaveze (nastavak)

Kredit i potraživanja

Kredit i potraživanja su nederivatna finansijska sredstva sa fiksnim ili određenim isplatama koja nisu kvotirana na nekom drugom aktivnom tržištu od onog na koje banka ima nameru da ih proda kratkoročno ili koje je određeno po korektnoj vrednosti preko dobitka ili gubitka ili dostupno za prodaju. Kredit i potraživanja su u početku prepoznati po korektnoj vrednosti i nakon toga se određuju po amortizovanim troškovima koristeći efikasni metod interesa, manje provizije za smanjenje vrednosti. Provizija umanjenja vrednosti kredita i potraživanja je utvrđena kada postoji objektivni dokaz da banka neće biti u stanju da prikupi sve prispele sume u skladu sa njenim originalnim vremenskim okvirima. Banka nema sredstava klasifikovanih u ovu kategoriju.

Finansijska sredstva održana do prispeća

Finansijska sredstva održana do prispeća su nederivatna finansijska sredstva sa fiksnim ili određenim isplatama i fiksnim prispećem koje nije isto sa onim koje je u skladu sa definicijom kredita i potraživanja za koje menadžment banke ima pozitivnu nameru i mogućnost da ih održi do prispeća. Ova sredstva su početno prepoznata po korektnoj vrednosti i nakon toga ocenjena po amortizovanom trošku koristeći efikasan metod interesa, manja provizija za smanjenje vrednosti. Provizija umanjenja vrednosti debita hartija od vrednosti održanih do prispeća je utvrđena kada postoji objektivni dokaz da banka neće biti u stanju da prikupi sve prispele sume u skladu sa njenim originalnim vremenskim okvirima.

Finansijska sredstva dostupna za prodaju

Finansijska sredstva dostupna za prodaju su nederivatna finansijska sredstva koja su određena u ovoj kategoriji ili nisu klasifikovana u bilo kojoj drugoj kategoriji. Banka nema sredstava klasifikovanih u ovu kategoriju.

i. Priznavanje

CBK prvično priznaje depozite kada oni nastanu. Sva ostala finansijska sredstva i obaveza prvično se priznaju na dan trgovine kada CBK postane jedna strana u ugovornim odredbama instrumenata.

Finansijsko sredstvo ili finansijska obaveza se inicijalno priznaju po fer vrednosti plus, za stavku koja nije po fer vrednosti kroz dobit ili gubitak, transakcioni troškovi koji se mogu direktno pripisati sticanja ili izdavanja.

ii. Prestanak priznavanja

CBK prestaje da priznaje finansijsko sredstvo kada ugovorna prava na tokove gotovine od finansijskog sredstva prestanu da važe, ili prenese ugovorno pravo na primanja tokova gotovine od finansijskog sredstva u transakciju u kojoj prenosi u značajnoj meri sve rizike i koristi od vlasništva nad finansijskim sredstvom. Svaki udeo u prenesena finansijska sredstva koja su stvorena ili zadržana od strane CBKa, priznaje se kao posebno sredstvo ili obaveza. Na prestanak priznavanja finansijskih sredstva, razlika između knjigovodstvene vrednosti sredstva (ili knjigovodstvenu vrednost dodeljena deo sredstava u transakciji), i zbir (i) dobijenih naknada (uključujući i nove sredstva dobijena manje svaka nova pretpostavljena obaveza) i (ii) bilo koj kumulativni dobitak ili gubitak koji je priznat u drugim sveobuhvatni dobitak priznaje se u dobitci ili gubitci.

CBK prestaje da priznaje finansijsku obavezu kada su dogovorne obaveze ispunjene ili ukinute ili kada prestanu da važe.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

3. Pregled značajnih računovodstvenih politika (nastavak)

f) Finansijska sredstva i obaveze (nastavak)

iii. Prebijanje na neto osnovi

Finansijska sredstva i obaveze se prebijaju na neto osnovi i neto vrednost se prikazuje u izveštaj o finansijskom stanju kada, i samo kada, CBK ima zakonito pravo da prebije vrednosti na neto osnovi i namerava da podmiri na neto osnovi ili da realizuje sredstvo i podmiri obavezu istovremeno.

Prihodi i rashodi prikazuju se na neto osnovi samo kada je dozvoljeno računovodstvenim standardima, ili za dobitce i gubitke koji proizlaze iz grupa sličnih transakcija.

iv. Odmeravanje po amortizovanoj vrednosti

Amortizovana vrednost finansijskog sredstva ili finansijske obaveze je iznos po kome se finansijsko sredstvo ili finansijska obaveza odmerava prilikom početnog priznavanja umanjeno za isplate glavnica, uz dodavanje ili oduzimanje kumulirane amortizacije primenom metoda efektivne kamate za sve razlike između početnog iznosa i iznosa pri dospeću i uz oduzimanje svakog umanjavanja po osnovu umanjavanja vrednosti.

v. Odmeravanje po fer vrednost

Fer vrednost finansijskih instrumenta je iznos za koji sredstvo može biti razmjeneno, ili obaveza izmirena, između obaveštenih, voljnih strana u okviru nezavisni transakcije.

Kada je to moguće, CBK određuje fer vrednosti instrumenta primenom dostupnih cena na aktivnom tržištu za tom instrumentu. Tržište se posmatra kao aktivni, ako navedene cene su lako i regularno dostupni i predstavljaju tekovne i redovno nastale tržišne transakcije na normalnu komercijalnu osnovu.

Ako tržište za finansijski instrument nije aktivan, CBK uspostavlja fer vrednost upotrebom tehnike procena. Tehnike procena uključuju korišćenje poslednje normalne, komercijalne transakcije između obaveštenih, voljnih strana (ako su dostupne), referenca tekuće fer vrednosti druge instrumente koji su suštinski isti, analizu diskontovanih novčanih tokova i alternativnih modela za određivanja cena. Izbrane tehnike procena omogućavaju maksimalno korišćenje tržišnih inputa, oslanjajući se što je manje moguće na procenama specifične CBK, obuhvataju sve faktore koje bi učesnici na tržištu razmotraju u uspostavljanju cena, i su u skladu sa prihvaćenim ekonomske metodologije za određivanje cena finansijskih instrumenata. Inpute u tehnike procena predstavljaju razumno tržišnim očekivanjima i merenje faktora rizika-povratka sadržana u finansijski instrument. CBK vrednuje tehnike procena i testira ih za punovažnost upotrebom cenama od tržišnih transakcija koje se mogu posmatrati u okviru istog instrumenta ili na osnovu drugih dostupnih podataka na tržištu koje se mogu posmatrati.

vi. Identifikacija i odmeravanje obezvređenje

Na datum svakog izveštavanja CBK procenjuje dali postoji neki objektivni dokaz da je finansijsko sredstvo što nije po fer vrednosti kroz dobitci ili gubitci obezvređen. Finansijska sredstva su obezvređene kada postoji objektivni dokaz da događaj nastao posle datuma početnog priznavanja koji ima negativan efekat na iduće tokove gotovina koji se mogu odmeriti pouzdano.

Objektivni dokaz da finansijska sredstva su obezvređene može uključiti neizvršenje gotovinskih obaveza ili delikventnost zajmoprimca, restrukturiranje plasmana ili avansi CBK po uslovima koje inače CBK ne bi razmatrala, indikacije da će zajmoprimac ili izdavač bankrotirati, gubitak tržišta za hartije od vrednosti, ili ostala primetna informacija vezana sa grupom sredstvima kao što su negativne promene u statusu plaćanja zajmoprimca ili izdavača u CBK, ili ekonomski uslovi koji su u korelativnom odnosu sa neizvršavanja gotovinskih obaveza u CBK.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

3. Pregled značajnih računovodstvenih politika (nastavak)

Obezvredenje finansijskih sredstava po amortizovanoj vrednosti odmerava se kao razlika knjigovodstvene vrednosti finansijskih sredstava i sadašnje vrednosti procenjenih budućih gotovinskih tokova koji su diskontovani po prvobitnoj efektivnoj kamatnoj stopi finansijskog sredstva. Gubici se priznaju u dobitak ili gubitak i prikazuju se u račun ispravke vrednosti za kredite i avanse. Kamata obezvređenog sredstva produžava da se iskazuje kroz ispravljanje (izjednačenje) diskonta. Kada događaj posle izveštajnog datuma uzrokuje smanjenje obezvređivanja, gubitak radi obezvređenja se anulira kroz dobitak ili gubitak.

g) Gotovina i gotovinski ekvivalenti

Gotovina i gotovinski ekvivalenti čine gotovina, sredstva na računima kod banaka i visoko likvidna finansijski sredstva sa dospećem kraćim od tri meseca, koje su podložne neznačajnom riziku promene fer vrednosti, i koje CBK koristi pri upravljanju kratkoročnim preuzetim obavezama.

Gotovina i gotovinski ekvivalenti, odmeravaju se po amortizovanoj vrednosti u izveštaju finansijskog stanja.

h) Ulaganja u hartije od vrednosti

Ulaganja u hartije od vrednosti, koje sadze blagajničke zapise, se početno odmeravaju po fer vrednosti uz dodavanje inkrementalnih direktnih troškova transakcije i naknadno odmeravaju se kao investicije koje se drže do dospeća.

Investicije koje se drže do dospeća su nederivativna sredstva sa fiksnim ili odredivim isplatama i fiksnim dospećem koja CBK ima pozitivnu namjeru i mogućnost da drži do dospeća, i koja nisu određena po fer vrednost kroz dobitci ili gubitci. Investicije koje se drže do dospeća uključuju blagajničke zapise.

Investicije koje se drže do dospeća odmeravaju se po amortizovanoj vrednosti koristeće metodu efektivne kamatne stope. Svaka prodaja ili reklasifikacija značajnog iznosa investicije koje se drže do dospeća koje nisu blizu njihovog dospeća rezultirati će u reklasifikaciji svim investicijama koje se drže do dospeća u sredstva raspoloživa za prodaju, i sprečiti CBK klasificirati ulaganja u hartije od vrednosti kao investicije koje se drže do dospeća u tekućoj i sledeće dve finansijske godine.

i) Osnovna sredstva

i. Priznavanje i odmeravanje

Osnovna sredstva su iskazana po nabavnoj vrednosti, umanjenoj za akumuliranu amortizaciju i gubici radi obezvređenja.

Nabavna vrednost obuhvata troškove koje se mogu direktno pripisati kupovini sredstva. Nabavna vrednost sredstava koje su izgrađene u sopstvenoj režiji obuhvata troškove materijala i primanja zaposlenih, sve ostale troškove koji se mogu direktno pripisati dovođenju sredstva u stanju koje je neophodno da bi sredstvo moglo funkcionisati, na način na koj to očekuje menadžment, i troškovi demontaže, uklanjanja sredstva i obnove područja na kojem je sredstvo locirano. Nabavljeni softver koji je integralni deo funkcioniranja opreme kapitalizira se kao deo te opreme.

Kada delovi stavke nekretnine i opremu imaju različite korisne vekove trajanja, evidentiraju se kao zasebne stavke (glavne komponente) nekretnine i opremu.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

3. Pregled značajnih računovodstvenih politika (nastavak)

ii. Naknadni troškovi

Naknadni troškovi zamene dela osnovnih sredstava priznaju se kao knjigovodstvena vrednost te stavke ukoliko je verovatno da će buduće ekonomske koristi povezane sa tim delom prilivati u CBK i nabavna vrednost tog sredstva može se pouzdano odmeriti. Troškovi svakodnevnog održavanja priznaju se u okviru dobitci ili gubitci kada nastanu.

iii) Amortizacija

Amortizacija priznaje se u bilansu uspeha na osnovi pravolinijske amortizacije tokom procenjenog korisnog veka trajanja svakog dela osnovnih sredstva.

Procenjeni korisni vek trajanja za tekući i komparativni period su:

	2010	2009
• Ulaganja u osnovna sredstva u zakupu	20 godine	20 godine
• Oprema	5 godine	5 godine
• Kompjuterska oprema	3 godine	3 godine
• Motorna vozila	5 godine	5 godine

Metodi amortizacije, koristan vek trajanja i rezidualne vrednosti se procenjuju na datum izveštavanja.

j) Nematerijalna ulaganja

Softver nabavljen od strane CBK iskazan je po nabavnoj vrednosti, umanjenoj za akumuliranu amortizaciju i akumulirane gubitke od obezvređenja.

Naknadni troškovi softveru kapitaliziraju se samo ukoliko uvećava buduće ekonomske koristi ugrađene u određeno sredstvo na koje se odnose. Ostali troškovi priznaju se onda kada nastanu.

Amortizacija priznaje se u dobitci ili gubitci na osnovi pravolinijske amortizacije tokom procenjenog korisnog veka trajanja softvera, počivši od datuma kada je softver raspoloživ za korišćenje. Procenjeni korisni vek trajanja softvera je tri godine (2009: 3 godine).

k) Obezvređenje ne-finansijskih sredstava

Knjigovodstvena vrednost ne-finansijskih sredstava u vlasništvu CBK, proveravaju se svakog datuma izveštavanja, da se utvrdi dali postoje indikacije da ne-finansijsko sredstvo može da bude obezvređeno. Ukoliko takva indikacija postoji, CBK procenjuje nadoknadbive vrednosti sredstva.

Gubitak po osnovu obezvređenja se priznaje kada knjigovodstvena vrednost sredstva ili jedinice koja generiše gotovinu je veća od naknadbive vrednosti. Jedinica koja generiše gotovinu je najmanja prepoznatljiva grupa sredstva koja generiše prilive gotovine koji su u najvećoj meri nezavisni od ostalih sredstva i grupa. Gubitak po osnovu obezvređenja priznaje se u dobitci ili gubitci. Gubitak po osnovu obezvređenja u odnosu jedinice koje generišu gotovinu se raspoređuju da bi umanjile knjigovodstvenu vrednost drugih sredstva u jedinici (grupi jedinica) na proporcionalnoj osnovi.

Nadoknadbivi iznos sredstva ili jedinice koja generiše gotovinu je fer vrednost, umanjena za tročkove prodaje, ili upotrebna vrednost u zavisnosti koja je od ovih vrednosti veća. U ocenjivanju upotrebne vrednosti, procenjeni budući tokovi gotovine se diskontiraju do sadašnje vrednosti koristeći kamatnu stopu pre oporezivanja koja prikazuje tekuće tržišne procene vremenskih vrednosti gotovine i rizik specifičan sredstvu.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

3. Pregled značajnih računovodstvenih politika (nastavak)

Prethodno priznat gubitak po osnovu obezvređenja se revidira svakog datuma izveštavanja ukoliko postoje indikacije umanjena gubitka ili više njegovog nepostajanja. Gubitak po osnovu obezvređenja se anulira ukoliko postoji promena procena korišćenih za otvrđivanje nadoknativog iznosa. Gubitak po osnovi obezvređenja se anulira samo do iznosa do kojeg knjigovodstvena vrednost sredstva ne nadmašuje knjigovodstvenu vrednost koja bi bila određena, neto od amortizacije, kada gubitak po osnovi obezvređenja sredstva ne bi bio iskazan prethodnjih godina.

l) Finansijske obaveze

CBK izvori finansiranja su iz međunarodnih, državnih, javnih, bankarskih i drugih finansijskih institucija. Finansijske obaveze se odmeravaju po amortizovanoj nabavnu vrednosti koristeći metodu efektivne kamatne stope.

m) Prihodi iz subvencija

Vladine subvencije se početno priznaju kao odloženi prihod kada postoji razumno uverenje da će oni biti primljeni i da će CBK biti u skladu sa uslovima subvencije. Subvencije koje kompenziraju CBK za nastale troškove, priznaju se u dobitci ili gubitci na sistematskoj osnovi u istim periodima u kojima su troškovi priznaju. Subvencije koje kompenziraju CBK za nabavnu vrednost sredstva priznaju se u dobitci ili gubitci na sistematskoj osnovi tokom korisnog veka trajanja sredstva.

n) Plate finansirane od strane donora

Određene osobe zaposlene u CBK su međunarodni eksperti postavljeni i kratkoročno finansirani sa strane međunarodnih organizacija. Finansijska pomoć ovih organizacija uključuje ali nije ograničeno na plaćanja plate ovih međunarodnih eksperta. Kako što se ova pomoć plaća sa strane međunarodnih organizacija direktno naznačenom osoblju, iznos ovih plaćanja nije poznat i nije uključen u ovim finansijskim izveštajima.

o) Rezervisanja

Rezervisanja će biti priznata ako CBK ima sadašnju obavezu (zakonsku ili izvedenu) kao posledicu prošlog događaja, koja može da se pouzdano odmeri i kada je verovatno da će odliv resursa koji predstavljaju ekonomski koristi biti zahtevan da se obaveza izmiri. Rezervisanja su utvrđena diskontiranjem očekivanim idućim tokovima gotovine po kamatnu stopu pre oporezivanja koja reflektuje tekuće tržišne procene vremenskoj vrednosti gotovine i, gde je moguće, specifične rizike povezani obavezom.

Rezervisanje za nepovoljne ugovore priznaje se kada očekivane koristi koje proizlaze za CBK iz ugovora su niže od neizbežne troškove nastale za ispunjavanje obvrške sa ugovora. Rezervisanje se odmerava po sadašnju vrednost nižeg od očekivane troškove za ukidanje ugovora i očekivane neto troškove od produživanje ugovora. Pre priznavanje rezervisanja, CBK priznaje gubitak za umanjena vrednosti sredstva povezana sa ugovorom.

p) Promene u računovodstvenim politikama i obelodanjivanju

(i) Novi i dopunjeni standardni usvojeni od banke

Poboljšanja MSFI 2010. godine su uradila nekoliko manjih izmena u broju MSFI-a. Usvajanje ovih izmena u postojećim standardnim interpretacijama nije dovelo do nikakvih promena u bankarskoj politici računovodstva

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

3. Pregled značajnih računovodstvenih politika (nastavak)

- (ii) **Standardi, interpretacije i izmene standarda koje su izdati ali nisu na snazi za finansijsku godinu koja počinje 1. januara 2011.godine i koji nisu rano usvojeni od banke.**

Do dana autorizacije ovih finansijskih izjava, određeni novi standardi, izmene i interpretacije postojećih standardi su objavljeni od strane MORS ali još uvek nisu na snazi, i nisu usvojeni rano od banke.

Menadžment predviđa da će se sve relevantne izjave usvojiti u računovodstvenim politikama banke u prvom period nakon dana stupanja na snagu tih izjava. Informacije o novim standardima, izmenama i interpretacijama koje se očekuju da budu relevantni sa finansijskim izjavama banke su navedeni dole. Određeni novi standardi i interpretacije su izdati ali se ne očekuje da imaju materijalni uticaj na finansijske izjave banke.

MSFI 9 Finansijski instrumenti (MSFI 9)

MORS želi da izmeni 39 finansijskih instrumenata MSR-a: Priznavanja i merenja u celosti. MSFI 9 je izdat u fazama. Do danas, poglavlja koja se tiču prepoznavanja, klasifikacije, merenja i prestanka poznavanja finansijskih sredstava i obaveza su izdata. Ova poglavlja stupajuna snagu za godišnje periode koji počinju 1. januara 2015.godine. Druga poglavlja koja se tiču sa metodologijom umanjenja vrednosti i ogradjenim računovodstvom su i daklje u pripremi. Menadžment banke još uvek treba daproceni uticaj ovog novog standard na finansijske izjave banke. Medjutim, oni ne očekuju da usvoje MSFI 9 sve dok se sva poglavlja je objave i onda oni mogu sveobuhvatno oceniti uticaj svih promena.

Standardi konsolidacije

Paket konsolidovanih standarda je efikasan za godišnje periode koji počinju na dan ili nakon 1. januara 2013.godine. Informacije u vezi ovih novih standard su predstavljene u nastavku. Menadžment banke treba tek proceniti uticaj ovih novih i revidiranih standard.

MSFI 10 Konsolidovane finansijske izjave (MSFI 10)

MSFI 10 zamenjuje MSR 27 Konsolidovane i posebne finansijske izjave (MSR 27) i SIC 12 Konsolidacija – entiteti za posebne namene. svrhe entiteta. On je revidovao definiciju kontrole zajedno sa pridruženim uputom radi identifikacije interesa u podružnicama. Medjutim, zahtevi i mehanizmi konsolidacije i računovodstva za bilo koje ne-kontrolne interese i promene ukontroli ostaju isti.

MSFI 11 Zajednički aranžmani (MSFI 11)

MSFI 11 zamenjuje MSR 31 Interese u zajedničkim poduhvatima (MSR 31). On bliže uskladjuje odgovornost investitora sa njihovim pravima i obavezama koji se tiču zajedničkih poduhvata. Dodatno, mogućnost MSR 31 za korišćenje proporcionalne konsolidacije za zajedničke poduhvate je eliminisana. MSFI 11 sada zahteva korišćenje metoda računovodstva kapitala, koji se trenutno koristi u zajedničkim investicijama.

MSFI 12 Objavljivanje interesa u drugim entitetima (MSFI 12)

MSFI 12 integriše i čini saglasnim zahteve obelodanjanja za različite vrste investicija, uključujući nekonsolidovane structure entiteta. On predstavlja nove zahteve o obelodanjanju u vezi sa rizicima kojima je neki entitet izložen kroz njegovo učešće u skrukturnalnim entitetima.

Posledične izmene MSR 27 i MSR 28 investicije u pridružene entitete i zajedničke poduhvate

MSR 27 se sada samo bavi posebnim finansijskim izveštajima. MSR 28 donosi investicije u zajedničkim poduhvatima u svoj opseg. Medjutim, metodologija računovodstva kapitala MSR 28 ostaje nepromenjena.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

3. Značajne politike računovodstva (nastavak)

p) Promene u politikama računovodstva i obelodanjivanja (nastavak)

Standardi, interpretacije i izmene standard koje su izdate ali nisu na snazi za finansijsku godinu koja počinje 1. januara 2011.godine i koje nisu rano priznate od banke (nastavak)

MSFI 13 Odredjivanje korektne vrednosti (MSFI 13)

MSFI 13 ne utiče na to koje stavke su obavezne da se korektno procene, ali pojašnjava definiciju korektne vrednosti i obezbedjuje povezane upute i poboljšanje obelodanjivanja u vezi sa merama korektne vrednosti. Važi za godišnje periode koji počinju na dan ili nakon 1. januara 2013.godine. Menadzment banke još uvek nije ocenio uticaj ovog novog standard.

Izmene MSR 1, prezentacije finansijskih izjava (MSR 1 izmene)

MSR 1 izmene zahtevaju od entiteta da grupišu stvari koje su predstavljane u drugim sveobuhvatnim prohodima u one koje, u skladu sa drugim MSFI: (a) neće biti reklasifikovane naknadno u dobitak ili gubitak i

(b) će biti naknadno reklasifikovane u dobitak ili gubitak kada su određeni uslovi ispunjeni. Važe za godišnje periode koji počinju na dan ili nakon 1. jula 2012.godine. Menadzment banke očekuje da će ovo promeniti trenutnu prezentaciju stavki u drugim sveobuhvatnim prohodima; međjutim, ono neće uticati na merenje ili prepoznavanje tih stavki.

Izmene MSR 19, beneficije zaposlenih (MSR 19 izmene)

Izmene MSR 19 uključuju nekoliko ciljanih poboljšanja kroz Standard. Glavne promene su povezane sa definisanim planovima benefita. One:

- eliminišu “metode koridora”, zahtevajući od entiteta da prepoznaju sve dobitke i gubitke koji proizilaze iz perioda izveštavanja.
- unapredjuju prezentaciju promena plana sredstava i obaveza.
- poboljšavaju uslove obelodanjivanja, uključujući i informacije u vezi sa karakteristikama definisanih planova benefita kao i rizicima kojima su entiteti izloženi kroz učešće u njima.

Izmenjena verzija MSR 19 važi za finansijske godine koje počinju na dan ili nakon 1. januara 2013.godine. Menadzment banke još uvek nije ocenio uticaj ovog revidovanog standard na konsolidovane finansijske izjave banke.

4. Upravljanje finansijskim rizicima

a) Pregled

Rizici kojima se CBK izlaže u upotrebi finansijskih instrumenata su:

- kreditni rizik
- operativni rizik
- rizik likvidnosti
- tržišni rizik

Ova napomena daje informaciju izloženosti CBKa svakom od pomenutih rizika, ciljeve CBKa, politike i procedure odmeravanja i upravljanje rizicima, i upravljanje kapitalom CBKa. Naknadne kvantitativne prezentacije su uključene u ovim izveštajima.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

4. Upravljanje finansijskim rizicima (nastavak)

Okvir za upravljanje rizikom

Upravni Odbor im obuhvatnu odgovornost za uspostavljanje i nadzor okvira za upravljanje rizikom CBKa. Rukovodstvo CBK redovno izveštava Upravnom Odboru na postupke upravljanja rizikom. Izvršni Komitet i Investicioni Komitet imaju obavezu za razvijanje i monitoring politike upravljanja rizikom. Ove politike su implementirane od organizacione jedinice.

CBK politike za upravljanjem rizikom su uspostavljene da identifikuju i prepoznaju rizike kojima se CBK suočava, da uspostavi pogodne granice rizika i kontrole, i da nadgleda rizike i pridrživanje granica. Politike upravljanje rizikom i sistemi se redovno pregleduju kako bi reflektirale promene u tržišnim uslovima, proizvoda i ponuđenih usluga. CBK, kroz standarde i procedure treninga i upravljanja, cilji razviti disciplinovanu i konstruktivnu kontrolnu okolinu, u kojoj svi zaposleni razumu svoje uloge i obaveze.

Revizorski Komitet CBKa je odgovoran za nadgledanje usaglasenosti politika i procedura upravljanja rizikom uspostavljena od strani CBK, i za proverku adekvatnosti okvira za upravljanje rizikom u odnosu sa rizicima kojima se suočava CBK. Revizorski Komitet CBK je pomognut u ovim funkcijama od strane Oddelenja za Iternu Reviziju. Interna revizija preduzima regularne i ad-hoc preglede kontrola i proceduri upravljanjem rizika, rezultati od kojih se izveštavaju preko Generalnog Inspektora do Revizorskog Komiteta.

b) Kreditni rizik

Kreditni rizik je rizik da će CBK pretrpeti gubitak zbog toga što njeni komitenti ili ugovrne strane neće izvršiti svoje ugovorne obaveze, i proizlazi uglavnom iz investicije u hartije od vrednosti i depozitima u drugim bankama od strane CBKa.

Upravljanje kreditnom rizikom

i. Investicije i izloženost drugim bankama

CBK ograničuje izloženost kreditnom riziku preko investiranja samo u hartije od vrednosti emitovane od vlade zemlja članica EU i držanjem depozita u stranim bankama čije kratkoročne obaveze su rangirane u jednu od dve najviše kategorije od strane međunarodno priznatim agencijama. Uzimajući u predvid kreditnog rejtinga, rukovodstvo ne očekuje da strane neće izvršiti svoje obaveze.

ii. Izloženost kreditnom riziku

Maksimalna izloženost kreditnom riziku 31 decembra 2010 i 31 decembra 2009 godine predstavlja knjigovodstvena vrednost gotovine, tekući računi u nerezidentnim bankama, blagajnički zapisi i depoziti u nerezidentnim bankama. Za detalje izloženosti vidite Napomene 7, 8, 9 i 10.

Nijedna od izloženosti CBK nije dospela ili je obezvređena. Nema promene u politici upravljanjem kreditnom rizikom od prethodnjih godina. CBK ne drži kolateral ili ostalo kreditno povećanje protiv izloženosti kreditnog rizika.

c) Rizik likvidnosti

Rizik likvidnosti je rizik da CBK neće biti u mogućnosti da izmiri svoje dospеле obaveze.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

4. Upravljanje finansijskim rizicima (nastavak)

b) Kreditni rizik (nastavak)

Upravljanje rizikom likvidnosti

Prilaz CBKa u upravljanju likvidnosti je da osigura, koliko je to moguće, da će uvek imati dovoljno likvidnosti kako bi izvršila svoje obaveze kada dospeju, pod normalnim i stresnim uslovima, bez nastanka neprihvatljive gubitke ili rizikovati reputaciju CBKa.

Politike za nadgledanje i adresiranje rizika likvidnosti su uspostavljanje od strane Upravnog Odbora. CBK upravlja svom riziku likvidnosti, preko investiranja u kratkoročne depozite u nerezidentim bankama i držeći adekvatnu količinu gotovine u svom trezoru. Politike upravljanja likvidnosti su uspostavljene da osigure da i pod nepovoljnim uslovima, CBK je u poziciji da ispuni svoje obaveze.

Dnevna likvidnosna pozicija je nadgledivana i redovni stres testovi likvidnosti su sprovedivani u svetlu različitih okolnosti, pokrivajući normalne i negativne tržišne uslove. Sve likvidnosne politike i procedure podležu pregleda i odobravanju rukovodstva CBK. Dnevni izveštaji koji se odnose na likvidnosnu poziciju CBK se redovno podnose članovima Investicionog Komiteta od strane Oddeljenja za Upravljanjem Sredstvima.

Izloženost rizika likvidnosti

Rezidualna dogovorna dospeća finansiskih obaveze

	Napomena	Knjigovods tvena vrednost	Manje od 1 mesec	1-3 meseci	3 meseci do 1 godina
31 decembra 2011					
<i>Nederivativne obaveze</i>					
Obaveze prema domaćim bankama	15	209,700	209,700	-	-
Obaveze prema IMF racunima	16	156,509	136,045	-	20,464
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	17	782,178	355,365	165,171	261,642
Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima	18	37,059	37,059	-	-
Ostale domaće obaveze	19	2,427	2,427	-	-
		1,187,873	740,596	165,171	282,106
31 decembra 2010					
<i>Nederivativne obaveze</i>					
Obaveze prema domaćim bankama	15	203,572	203,572	-	-
Obaveze prema IMF racunima	16	153,868	131,775	-	22,093
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	17	798,721	497,145	226,351	75,225
Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima	18	43,228	43,228	-	-
Ostale domaće obaveze	19	2,419	2,419	-	-
		1,201,808	878,139	226,351	97,318

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

4. Upravljanje finansijskim rizicima (nastavak)

b) Kreditni rizik (nastavak)

Tabela prikazuje diskontirane tokove gotovine finansijskih obaveza CBKa na osnovu njihovu raniju moguću dogovornu dospeću. Za upravljanje rizikom likvidnosti po osnovu oblik finansijske obaveze, CBK čuva likvidnih sredstava koji obuhvataju gotovinu i gotovinski ekvivalent i ulaganja u hartije od vrednosti za koje ne postoji aktivno i likvidno tržište.

Nestabilnost globalna i Kosovska finansijska tržišta

Globalna finansijska i ekonomska kriza rezultira, između ostalog, sa niskom stopom kapitalnog tržišnog finansiranja, niskim nivoima likvidnosti u bankarskom sektoru, centralne banke smanjuje kamatnu stopu da bi pomogla zajmoprimaca, injekcije državnog kapitala, visoke međubankarskim štednje stope i nestabilnost berze. Dalji negativni razvoji su rezultat krize koje može dovesti do negativne implikacije na finansijsku i likvidnosnu poziciju CBK.

d) Tržišni rizici

Tržišni rizik je rizik koji promena u tržišnim cenama, kao što su kamatna stopa, cena kapitala, devizni kursevi i kreditna rasprostranjenost (nerelevantna za promene u dužničko/povereničko kreditno stanje) utiče na dobit CBKa ili na vrednost posjedovanih finansijskih instrumenata. Cilj upravljanja tržišnim rizikom je rukovoditi i kontrolirati izloženost na tržišni rizik u prihvatljivim parametrima, optimizirajući povrat.

Upravljanje tržišnim rizikom

Poslovne aktivnosti CBKa su predmet rizika fluktuacije kamatne stope do nivo gde sredstva koja se zarađuje na osnovu kamata i obaveze koje su podložne kamatama dospu ili biti ponovo vrednova u različno vreme ili u različitim iznosima. U slučaju sredstva i obaveza sa promenljivim kamatnim stopama, postoji izloženost na osnovni rizik, koji je razlika "repricing" karakteristika različitim indikacijama promenljivih kamatnih stopa.

Aktivnosti upravljanja rizicima su usmerene ka optimizaciji prihoda od kamata, s obzirom na nivo tržišnih kamatnih stopa koji su konzistentni sa poslovnim strategijama CBKa. Izloženost CBKa na tržišni rizik je povezan samo za netrgovskim portfelijima.

Izloženost na rizik kamatne stope – netrgovski portfolio

Osnovni rizik na koji netrgovski portfolio je izložen je rizik gubitka od fluktuacije u budućim tokovima gotovine ili fer vrednost finansijskih instrumenata kao rezultat promene u tržišnim kamatnim stopama. Rizik kamatne stope je upravljen uglavnom preko posmatranja praznine u kamatnim stopama i imati unapred odobrene limite za "repricing" opseg. Investicioni Komitet je posmatrajuće telo za pridržavanje tim granicama. Pregled pozicija praznine u kamatnim stopama CBKa za netrgovskim portfelijom je kao što sledi:

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

4. Politika upravljanja rizicima (nastavak)

d) Tržišni rizici (nastavak)

Izloženost na rizik kamatne stope – netrgovski portfolio (nastavak)

	Knigovodstv					
	Napome	ena vrednost	Manje od 3 meseci	3-6 meseci	6-12 meseci	1 – 5 godine
31 decembra 2011						
Tekući računi sa nerezidualnim bankama	8	31,513	31,513	-	-	-
Blagajnički zapisi	9	24,988	-	24,988	-	-
Depoziti sa nerezidualnim bankama	10	1,009,046	727,474	177,255	104,317	-
Sredstva u IMF	11	155,687	135,223	-	-	20,464
Ukupno		1,221,234	894,210	202,243	104,317	20,464
Obaveze prema domaćim bankama	15	(209,700)	(209,700)	-	-	-
Obaveze prema IMF računima	16	(156,509)	(136,045)	-	-	(20,464)
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	17	(782,178)	(709,429)	(32,652)	(40,097)	-
Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima	18	(37,059)	(37,059)	-	-	-
Ostale domaće obaveze	19	(2,427)	(2,427)	-	-	-
Ukupno		(1,187,873)	(1,094,660)	(32,652)	(40,097)	(20,464)
Gap		33,361	(200,450)	169,591	64,220	-
31 decembra 2010						
Tekući računi sa nerezidualnim bankama	8	25,621	25,621	-	-	-
Blagajnički zapisi	9	199,275	69,902	94,665	34,708	-
Depoziti sa nerezidualnim bankama	10	807,332	567,765	103,143	136,424	-
Sredstva u IMF	11	154,554	132,461	-	-	22,093
Ukupno		1,186,782	795,749	197,808	171,132	22,093
Obaveze prema domaćim bankama	15	(203,572)	(203,572)	-	-	-
Obaveze prema IMF računima	16	(153,868)	(131,775)	-	-	(22,093)
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	17	(798,721)	(527,101)	(100,222)	(171,398)	-
Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima	18	(43,228)	(43,228)	-	-	-
Obaveze domaće odgovornosti	19	(2,419)	(2,419)	-	-	-
Ukupno		(1,201,808)	(908,095)	(100,222)	(171,398)	(22,093)
Gap		(15,026)	(112,346)	97,586	(266)	-

Nekamatonsne finansijske sredstava i obaveze nisu uključeni u tabeli.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

4. Politika upravljanja rizicima (nastavak)

d) Tržišni rizici (nastavak)

Globalne pozicije rizika od netrgovske kamatne stope upravljene su od strane Oddeljenja za Upravljanje Sredstvima, koji koristi ulaganja u vrednosne papire i plasmane u bankama da upravlja sa globalnom pozicijom koi nastaje iz netrgovskim aktivnostima CBKa.

Upravljanje rizikom kamatne stope nasuprot granice praznine kamatne stope je dopunjeno sa posmatranje senzitivnosti Bankarskoj finansiskoj aktivi i pasivi na različite standardne i nestandardne scenarije kamatne stope. Standardne scenarije koji se koristi redovno uključuje 100 baznih poena (bp) paralelni pad ili uspon u krivama dobiti. Analiza bankarske senzitivnosti na povećanje ili smanjenje tržišnim kamatnim stopama (pretpostavljeno neasimetričko kretanje u krivama dobiti i konstantno stanje bilansa stanja) je kao što sledi:

2011	100bp povećanje	100bp smanjenje
Procenjeni efekt dobitka (gubitka)	376	(376)
2010		
	100 bp povećanje	100 bp smanjenje
Procenjeni efekt dobitka (gubitka)	150	(150)

Izloženost na ostale tržišne rizike/valutni rizik – netrgovski pportfolio

CBK ima izloženost na SDR u vezi sa svojim IMF sredstvima i obavezama, koje se redovno posmatraju. Izloženost CBKa na valutni rizik je kao što sledi:

2011	100bp povećanje	100bp smanjenje
Procenjeni efekt dobitka (gubitka)	35	(35)
2010		
	100 bp povećanje	100 bp smanjenje
Procenjeni efekt dobitka (gubitka)	7	(7)

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

4. Politika upravljanja rizicima (nastavak)

d) Tržišni rizici (nastavak)

	EUR	SDR	Ukupno
31. decembra 2011			
Aktiva			
Gotovina	13,456	-	13,456
Tekući računi sa nerezidualnim bankama	31,513	-	31,513
Blagajnički zapisi	24,988	-	24,988
Depoziti sa nerezidualnim bankama	1,009,046	-	1,009,046
Sredstva u IFM	20,464	135,223	155,687
Ostala sredstva	446	-	446
Ukupno	1,099,913	135,223	1,235,136
Pasiva			
Obaveze prema domaćim bankama	209,700	-	209,700
Obaveze prema IMF računima	73,668	82,841	156,509
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	782,178	-	782,178
Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima	37,059	-	37,059
Ostale domaće obaveze	3,337	-	3,337
Ukupno	1,105,942	82,841	1,188,783
Neto devizna pozicija		52,382	

	EUR	SDR	Ukupno
31. decembra 2010			
Aktiva			
Gotovina	60,194	-	60,194
Tekući računi sa nerezidualnim bankama	25,621	-	25,621
Blagajnički zapisi	199,275	-	199,275
Depoziti sa nerezidualnim bankama	807,332	-	807,332
Sredstva u IFM	22,141	132,413	154,554
Ostala sredstva	429	-	429
Ukupno	1,114,992	132,413	1,247,405
Pasiva			
Obaveze prema domaćim bankama	203,572	-	203,572
Obaveze prema IMF računima	72,982	80,886	153,868
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	798,721	-	798,721
Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima	43,228	-	43,228
Ostale domaće obaveze	2,670	-	2,670
Ukupno	1,121,173	80,886	1,202,059
Neto devizna pozicija		51,527	

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

4. Politika upravljanja rizicima (nastavak)

d) Tržišni rizici (nastavak)

CBK deluje pretežno u EUR, dok strane valute u kojima CBK deluje su pretežno Specijalna prava vučenja ("SDR"). Kursevi upotrebljeni za preračun 31 decembra 2010 i 2009 su:

	2011 EUR	2010 EUR
1 SDR	1.186	1.159

SDR su dodatna devizna rezerva sredstva definisani i održavani sa strane Međunarodni monetarni fond (MMF). Iako SDR nisu sami po sebi valuta, oni predstavljaju potencijalnu tužbu valute država članica MMF-a za koje mogu biti razmenjeni. SDR su nastale u 1969 da se ublaži nedostatak željenih stranih deviznih rezervi sredstava, odnosno američkog dolara i zlata, vrednost SDR su zvanovani na prosječnoj valuti svih četiri glavna valuta, evro, dolar, britanska funta, i japanski jen.

(e) Operativni rizici

Operativni rizik predstavlja rizik od nastanka direktnih ili indirektnih gubitaka prouzrokovanim nizom faktora koji se mogu odnositi na procese, zaposlene, tehnologiju i infrastrukturu CBKa, kao i po osnovu spoljnih faktora koji se ne odnose na kreditni, tržišni i rizik likvidnosti kao što su one koje potiču iz pravnih i regulatornih zahteva i generalno priznati standardi za kororativno ponašanje. Operativni rizici potiču od svih aktivnosti CBKa i suočeni su sa svih organizacionih delova.

Cilj CBKa je da upravlja operativnim rizicima tako da se izbalansira sprečavanje finansijskih gubitaka i šteta u vezi sa reputacijom CBKa sa efektivnošću u smislu troškova nastalih u vezi sa upravljanjem operativnim rizicima.

Primarnu odgovornost za razvoj i implementaciju kontrole operativnog rizika je dodeljena rukovodećeg kadra u okviru svaka organizaciona jedinica. Ova odgovornost je podržana razvojem generalnim CBKa standardima za upravljanjem operativnim rizikom u sledećim oblastima:

- uspostavljanje odgovarajuće podele posla, uključujući nezavisne autorizacije,
- kontrole usaglašavanja i monitoring,
- usaglašavanje sa relevantnom i drugom pravnom regulativom,
- dokumentovanje obavljenih kontrola i procesa,
- periodične provere nastalih operativnih rizika i preispitivanje uspostavljenih kontrola sa tim u vezi,
- redovno izveštavanje rukovodstva Banke u vezi sa nastalim gubicima, štetama sa predlogom razrešavanja,
- razvoj planova u slučaju štete,
- redovna obuka i profesionalno usavršavanje zaposlenih,
- uspostavljanje poslovnih i etičkih standarda, i
- rizik olakšanja, uključujući osiguravanje gde je efektivno.

Saglasnost sa standardima CBKa je podržano programom za periodične preglede sa strane Interne Revizije. Rezultati pregleda interne revizije je predmet diskusija rukovodstva organizacione jedinice kome se ove rezultati odnose, rezime čega se šalje Revizorskom Komitetu i rukovodstva CBKa.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

4. Politika upravljanja rizicima (nastavak)

f) Upravljanje kapitalom

Regulatorni kapital

Zakon broj 03/L-209 za Centralnu Banku Republici Kosova, odobren 22 julu 2010 sa strane Skupštine Republike Kosova, postavlja zahteve kapitala CBKa. Po ovom zakonu, odobreni kapital CBKa iznosi EUR 30 miliona. Kapital se može povećati u iznosima određeni od strane Upravnog Odbora CBKa i odobreni od strane Vlade. CBK kapital nije predmet zadržavanja.

Saglasno Zakona br. 03/L-209, neto dobitak ili neto gubitak CBKa je preračunat u suglasnosti sa Međunarodnim Standardima Finansijskog Izveštavanja (MSFI).

Neto dobitak za svaku godinu je raspoređen na račun generalne rezerve sve dok se kapital i računi generalne rezerve nisu jednaki na pet procenata (5%) iz CBKa monetarnih obaveza.

50% od neto bilans ostvarenih prihoda preostalih po ispunjenju 5% navedenih kriterijuma je potrebno da se prebace na Ministarstvo ekonomije i finansija. Preostalih 50% od ostvarenog prihoda treba se rasporediti na opšti račun rezervi CBK.

5. Upotreba procena i pretpostavke

Rukovodstvo Banke i Upravni Odbor raspravljali su o razvoju, izboru i obelodnivanju kritične računovodstvene standarde i procene CBKa i o primenu ovih politika i procena. Procene i pretpostavke neprekidno se procenjuju i bazirane su na istorijskim iskustvom i ostalim faktorima, uključujući očekivanja budućih događaja koji će biti razumni u skladu ovih uslova.

Ova obelodnivanja su osnovni deo upravljanja finansiskom rizikom (vidi napomenu 4).

Ključni izvori nesigurnosti procena

Revervisanja za gubicima oštećenja kredita i avansa

Sredstva koja se prikazuju po amortizovanu vrednost ocenjuvaju se za oštećenja na osnovi objašnjeno u napomenu 3(f)(vi). Ove specifične komponente od ukupnu rezervu za obezvređenje primenjuju se za finansiskih sredstava procenjeni pojedinačno za obezvređenje i bazirani su na osnovi najbolje procene rukovodstva za sadašnju vrednost tokova gotovine koji se očekuju da se prime. Pri procenu ovih tokova gotovine, rukovodstvo rasuđuje za finansisku situaciju strana i neto ostvarliva vrednost bilo koji osnovni kolateral. Svako obezvređeno sredstvo procenjuje se na osnovi njegovih zasluga i radnu strategiju i procenu tokova gotovina koja se računa za nadoknativa su nezavisno odobreni.

Kritične računovodstvene procene u korišćenju računovodstvenih politika CBKa

Kritične računovodstvene procene u korišćenju računovodstvenih politika CBKa uključuje:

Klasifikacija finansiskih sredstva i obaveza

Računovodstvena politika CBKa obezbeđuje prostor da se sredstva i obaveza odrede na početku različite računovodstvene kategorije u određenim uslovima.

U klasifikaciju finansiski sredstva i obaveza kao čuvani-do-dospeća, CBK je odredela da ima i pozitivnu nameru i sposobnost da začuva sredstva do njihovog dospeća kao što zahteva napomena 3(h).

Centralna Bankarska Uprava Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

6. Finansijska sredstva i obaveze (Računovodstvena vrednost i fer vrednost)

Naredna tabela prikazuje klasifikacija svake klase finansiskih sredstva i obaveza CBKa i njihovu fer vrednost.

<i>U hiljadama evra</i>	Napomene	Zajmovi i potraživanja	Čuvani-do- dospeća	Ostali po amortizovanu vrednost	Ukupna knjigovodstvena vrednost	Fer vrednost
31 decembra 2011						
Gotovina	7	13,456	-	-	13,456	13,456
Tekući računi sa nerezidualnim bankama	8	31,513	-	-	31,513	31,513
Blagajnički zapisi	9	-	24,988	-	24,988	24,990
Depoziti sa nerezidualnim bankama	10	1,009,046	-	-	1,009,046	1,009,046
Sredstva u IMF	11	155,687	-	-	155,687	155,687
		1,209,702	24,988	-	1,234,690	1,234,692
Obaveze prema domaćim bankama	15	-	-	209,700	209,700	209,700
Obaveze prema IMF računima	16	-	-	156,509	156,509	156,509
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	17	-	-	782,178	782,178	782,178
Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima	18	-	-	37,059	37,059	37,059
Ostale domaće obaveze	19	-	-	2,427	2,427	2,427
		-	-	1,187,873	1,187,873	1,187,873
31 decembra 2010						
Gotovina	7	60,194	-	-	60,194	60,194
Tekući računi sa nerezidualnim bankama	8	25,621	-	-	25,621	25,621
Blagajnički zapisi	9	-	199,275	-	199,275	198,490
Depoziti sa nerezidualnim bankama	10	807,332	-	-	807,332	807,332
Sredstva u IMF	11	154,554	-	-	154,554	154,554
		1,047,701	199,275	-	1,246,976	1,246,191
Obaveze prema domaćim bankama	15	-	-	203,572	203,572	203,572
Obaveze prema IMF računima	16	-	-	153,868	153,868	153,868
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	17	-	-	798,721	798,721	798,721
Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima	18	-	-	43,228	43,228	43,228
Ostale domaće obaveze	19	-	-	2,419	2,419	2,419
		-	-	1,201,808	1,201,808	1,201,808

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

7. Gotovina

Sva gotovina je denominirana u EUR.

8. Tekući računi sa nerezidentnim bankama

Ovi računi su sa sledećim bankama:

	2011	2010
Deutsche Bundesbank	30,961	25,068
Raiffeisen Zentralbank	61	234
Commerzbank	481	315
Banque de France	-	4
Deutsche Bank	10	-
Ukupno	31,513	25,621

Sve tekuće račune imaju kreditni rejting po rangiranjem u 2011 od A-1/P-1 (Standard & Poors/Moody rejting) na dan 31 decembar 2011.

9. Blagajnički zapisi

Blagajnički zapisi su dužničke hartije od vrednosti emitovane od strane vlade zemalja Evropske Unije. Sve hartije su sa rok dospeća do 12 meseci i oni se čuvaju sve do njihovog dospeća. Sve hartije su denominirani u EUR i imaju efektivne kamatne stope od 0.141% do 1.346% (2009: 0.199% do 1.490%).

Blagajnički zapisi se emituju sa strane vlada zemalja Evropske Unije kao što sledi:

	2011	2010
Italija	-	84,613
Portugal	-	34,787
Belgija	24,988	79,875
Ukupno	24,988	199,275

Banka investira u hartije od vrednosti sa minimalnim kreditnim rejtingom od A-2 i P-2 (Standard & Poor rejting).

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

10. Depoziti sa nerezidentnim bankama

Depoziti sa nerezidentnim bankama sastoje se od:

	2011	2010
Time deposits		
Raiffeisen Zentralbank	129,200	94,600
Svenska Handelsbanken	36,000	-
ING Bank	120,664	150,088
Deutsche Bundesbank	80,000	-
KBC	87,334	20,003
Rabobank	132,555	136,064
Danske Bank	98,534	97,392
Commerzbank	-	53,800
Banque de France	165,755	144,387
Banque Centrale du Luxembourg	157,279	110,379
	1,007,321	806,713
Interest accrued on time deposits		
Raiffeisen Zentralbank	434	35
Svenska Handelsbanken	185	-
ING Bank	387	132
Deutsche Bundesbank	9	-
KBC	186	1
Rabobank	140	358
Danske Bank	1	2
Commerzbank	-	58
Banque de France	354	14
Banque Centrale du Luxembourg	29	19
	1,725	619
Ukupno	1,009,046	807,332

Depoziti plasirani u nerezidentnim bankama denominiraju se u EUR i zarađuju kamatu prema efektivnim kamatnim stopama od 0.05% do 1.68% p.a. (2010: 0.10% do 1.20% p.a.) i imaju originalan rok dospeća od 1 do 367 dana (2010: od 1 do 366 dana). Svi depoziti imaju kreditni rejting po rangiranjem u 2011 od A-1/P-1 (Standard & Poors/Moody rejting).

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

11. Sredstva u IMF

	2011	2010
IMF kvota	70,006	68,420
SDR	65,149	63,993
Nedospela kamata	68	48
IMF	135,223	132,461
Vlada		
Obaveze prema Vladi za korišćenje sredstava MMF-a (SBA)	20,464	22,093
Ukupno	155,687	154,554

Sredstva navedene u prethodnoj tabeli odnose na prijem Kosova u IMF-u junu 2009. U odnosu na članstvo Kosova u IMF-u, CBK deluje kao depozitaran i fiskalni agent. To je u skladu sa Zakonom br 03/L-209 o Centralnoj banci Republike Kosova i Zakon br.03-L-152 o članstvu Republike Kosova u Međunarodni Monetarni Fond i Svetska Banka Group Organisations.

11. Sredstva u IMF (nastavak)

Kvota IMF-a predstavlja jednokratnu kvotu za pretplatu određena u vreme prijema Kosova u IMF i izražava se u SDR-a i njegov iznos utvrđuje se na osnovu pravila i propisa IMF-a.

SDR predstavljaju sredstva odobrena od strane IMF-a Upravni odbor po alokacije SDRs u IMF zemalja članica na dan 28. avgusta i 9. septembra 2009. SDR nose godišnju kamatnu stopu u 2010 od 0.25% - 0.36% (2009: 0.22%-0.31%).

Obaveza prema Vladi za korišćenje sredstava MMF-a, predstavlja iznos obaveza Vladi prema MMF-u i Stand-by aranžman Kosova potpisan u julu 2010 kroz koji je Vlada Kosova dobila od MMF stand-by aranžman u iznosu od SDR 92,6 miliona (EUR: 107,4 miliona). Kamatna stopa ovog aranžmana je vezana za tržište MMF u vezi kamatne stope, poznat kao osnovne stope naknade, koja je sama po sebi povezana sa SPV kamatne stope. Kamatna stopa za period od avgusta 2010 do 31 decembra 2010, fluktirao je od 1,33% do 1,36%. Na dan 31 decembra 2010, SRD 18,8 miliona (EUR 22,1 miliona) su bile povučene od strane Vladi Kosova iz stand-by aranžman. CBK-a deluje kao depo institucije za Vladu Kosova. Radi regulisanja stand-by aranžman sa MMF-om, CBK i Vlada Kosova stupio je u ugovor u julu 2010 „o postupku za zahtev, prihvatanje, servis i otkup sredstva iz MMF-a u smislu stand-by aranžmana”. Na osnovu ovog aranžmana CBK-SPV povuče od MMF, u ime Vladi i krediti ih na račun Vladi.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

12. Nekretnine i opremu

Nekretnine i opremu obuhvataju kako što sljedi:

	Ulaganja u osnovna sredstva u zakupu	Oprema	Kompjuterska oprema	Motorna vozila	Sredstva u pripremi	Ukupno
Nabavna vrednost						
Stanje na dan 1. januara 2010	1,279	1,543	779	286	-	3,887
Povećanja	-	23	67	-	9	99
Otuđenja	1,279	1,566	846	286	9	3,986
Stanje na dan 31. decembra 2010						
Stanje na dan 1. januara 2011	1,279	1,566	846	286	9	3,986
Povećanja	-	31	119	-	184	334
Otuđenja	-	(279)	(162)	-	-	(441)
Stanje na dan 31. decembra 2011	1,279	1,318	803	286	193	3,879
Amortizacija						
Stanje na dan 1. januara 2010	192	993	522	65	-	1,772
Amortizacija	64	227	142	56	-	489
Otuđenja	256	1,220	664	121	-	2,261
Stanje na dan 31. decembra 2010						
Stanje na dan 1. januara 2011	256	1,220	664	121	-	2,261
Amortizacija za period	64	233	133	54	-	484
Otuđenja	-	(279)	(163)	-	-	(442)
Stanje na dan 31. decembra 2011	320	1,174	634	175	-	2,303
Neotpisana vrednost						
Stanje na dan 1. januara 2010	1,087	550	257	221	-	2,115
Stanje na dan 31. decembra 2010	1,023	346	182	165	9	1,725
Stanje na dan 31. decembra 2011	959	144	169	111	193	1,576

Na dan 31 decembra 2011 ne postoje sredstva koja su stavljena kao zalog (2009: nema).

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

13. Nematerijalna sredstva

Nematerijalna sredstva se sastoje od sledećeg:

	Softver u razvoju	Softver	Ukupno
Troškovi			
Stanje 1. januara 2010	66	1,144	1,210
Povećanja	760	50	810
Stanje 31. decembra 2010	826	1,194	2,020
Stanje 1. januara 2011	826	1,194	2,020
Povećanja	620	918	1,538
Transfer na softver	(800)	-	(800)
Otudjenja/otpisi	-	(177)	(177)
Stanje 31. decembra 2011	646	1,935	2,581
Amortizacija			
Stanje 1. januara 2010	-	1,036	1,036
Godišnja Amortizacija	-	75	75
Stanje 31. decembra 2010	-	1,111	1,111
Stanje 1. januara 2011	-	1,111	1,111
Godišnja Amortizacija	-	141	141
Eliminisano otudjenjima/otpisima	-	(177)	(177)
Stanje 31. decembra 2011	-	1,075	1,075
Knjigovodstvena vrednost			
Stanje 1. januara 2010	66	108	174
Stanje 31. decembra 2010	826	83	909
Stanje 31. decembra 2011	646	860	1,506

14. Ostala sredstva

Ostala sredstva obuhvataju:

	2011	2010
Preračunati prihodi od nadoknada	371	324
Potraživanja i unapred plaćeni troškovi	75	105
Ukupno	446	429

Preračunati prihodi od nadoknada predstavljaju proceneta nadoknada za obnovu dozvole za četvrti kvartal od lokalne finansijske institucije.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

15. Obaveze prema domaćim bankama

Prema XVII Bankarsko pravilo za superviziju CBKa, komercijalne banke koje posluju na Kosovu moraju održavati likvidnu rezervu u iznosu od 10% njihovog depozita kvalifikovanog potrošača. Najmanje pola ovih rezerva moraju biti čuvani na računima CBKa.

CBK platiće kamatu za bilanse čuvane u CBK do iznosa od minimalne rezerve od 10%. Ne plaćaju se kamate sa strane CBK-a na komercijalne banke o iznosima u CBK iznad 10% od minimuma potrebnog kapitala. Godišna kamatna stopa na dan 31 decembra 2010 je 0.10% (31 decembra 2009: 0.10%).

	2011	2010
ProCredit Bank Kosovë	29,255	28,790
Raiffeisen Bank Kosovë	28,314	25,970
NLB Prishtina	12,062	11,106
Banka Ekonomike e Prishtinës	5,356	4,029
Banka për Biznes	3,713	3,032
Banka Kombëtare Tregtare (Pristina branch)	4,674	1,594
Banka Ekonomike Turke	8,553	5,822
Banka Komerciale	1,774	1,467
Ukupno potrebna likvidna rezerva	93,701	81,810
Povećanje tekućih računa		
ProCredit Bank Kosovë	35,547	36,163
Raiffeisen Bank Kosovë	9,775	25,524
NLB Prishtina	8,105	14,945
Banka Ekonomike e Prishtinës	21,220	5,526
Banka për Biznes	25,630	15,033
Banka Kombëtare Tregtare (Pristina branch)	4,900	7,774
Banka Ekonomike Turke (TEB)	8,992	15,282
Commercijaln Banka	1,816	1,508
Banka Kreditore e Prishtinës	14	7
Ukupno povećanje tekućih računa	115,999	121,762
Ukupno	209,700	203,572

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

16. Obaveze prema IMF računima

IMF	2011	2010
IMF račun br. 1	175	167
IMF račun br. 2	5	6
IMF Bezbednosni račun	73,488	72,808
IMF SDR alokacija	65,697	64,209
Nedospela kamata	68	48
Ukupno (IMF)	139,433	137,238

Vlada		
IMF - Plaćeni deo Vladine kvote	17,076	16,630
Ukupno (Vlada)	17,076	16,630
Ukupno	156,509	153,868

Gore navedene iznose se odnose na prijem Kosova u MMF-u junu 2009.

Računi br.1 i br.2 su MMF računa sa CBK-a otvorena po zahtevu MMF-a na osnovi MMF pravila i propisa.

MMF Rezervna pozicija predstavlja menica koja treba da se plati od strane Vlade Kosova na zahtev MMF-a. Ovaj iznos predstavlja obaveze CBK u MMF i je u saglasnosti sa odgovarajući zahtev CBK sa Vladi Kosova.

MMF plaćeni deo za Vladine kvote predstavlja iznos plaćen od strane Vlade prema MMF-u u vezi MMF kvotu.

Alokaciju SDR-a predstavlja raspodelu SDRs u IMF-a zemljama članicama odobrena od strane IMF-a Upravni odbor, na dan 28 avgust 2009 i 9 septembra 2009.

Alokaciju SDR-a su kamatonosne sa godišnjim kamatnim stopama u 2011 od 0.11% - 0.55% (2010: 0.25%-0.36%).

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

17. Obaveze prema lokalnim i vladinim institucijama

Obaveze prema vladinim institucijama uključuju tekovni računi sa sledećim:

<i>Tekući računi</i>	2011	2010
Ministarstvo Finansija i Ekonomije	89,326	49,572
Agencija za privatizaciju Kosova	265,310	65,089
Ostale vladine institucije	729	1,678
Ukupno tekući računi	355,365	116,339

Oročeni depoziti

Ministarstvo Finansija i Ekonomije	105,042	140,010
Agencija za privatizaciju Kosova	321,771	457,680
Ukupno oročeni depoziti	426,813	597,690

Hartije od vrednosti

Blagajne - Ministerstvo Finansija	-	84,692
Ukupno hartije od vrednosti	-	84,692
Ukupno	782,178	798,721

Efektivna kamatna stopa tekućih računa na dan 31 decembra 2011 je 0.10% (31 decembra 2010: 0.10%). Efektivna kamatna stopa oročenih depozita za godinu 2011 kretala se od 0.25% - 1.53% p.a. (2010: 0.17% - 1.09% p.a.).

18. Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima

Obaveze prema javnim i komercijalnim preduzećima uključuju tekuće račune i oročene depozite su kako što sledi:

	2011	2010
<i>Tekući računi</i>		
Osiguravajuća društva	6,938	5,027
Druge javne instiucije	30,050	38,131
Penziski fondovi	68	68
Ostali	3	2
	37,059	43,228

Efektivna kamatna stopa tekućih računa na dan 31. decembra 2011 je 0.10% (31. decembra 2010: 0.10%).

19. Ostale domaće obaveze

	2011	2010
Sigurne kastodne račune	2,427	2,419
Odloženi prihodi grantova	595	5
Ostali kreditori	62	17
Ostali razgraničeni prihodi i obaveza	253	229
	3,337	2,670

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

19. Ostale domaće obaveze (nastavak)

Sigurne kastodne račune se sastoji od sledeće:

Iznosi iznajmljivanje prikupljeni od CBK do 5 januara 2004, u ime Vlade Kosova za kancelarije bivše Narodne banke Kosova, koji su bile iznajmljene od različitih entiteta ili pojedinaca. Ovaj iznos takođe se sastoji od kamate sa ove zakupnine do 31 decembra 2011.

Sigurne kastodne račune, takođe uključuje kazne, koji su preneseni iz sigurnih kastodi računa na Ministarstvo ekonomije i finansija – Blagajnički račun.

Uključeno u Sigurne kastodne račune su takođe određeni iznos gotovine u različitim valutama, koje CBK je nasledio nakon osnivanja, iz bivše Narodne banke Kosova i kamata na njih tokom godina. U kastodi račun su takođe uključeni EUR 753 hiljada koji se odnose na tekuće račune Društvo Osiguranje Kosova, koji je likvidiran u aprilu 2010.

Kretanje u odloženi prihod iz subvencija je kao što sledi:

	Ministarstvo Ekonomija i Finansije	Svetska Banka	ECB	Ukupno
Odloženi prihod iz subvencija na dan 1. januara 2010	9	-	-	9
Subvencije dobijene u toku godine	12	10	31	53
Prihodi iz subvencija	(16)	(10)	(31)	(57)
Subvencije priznati iz prethodnih godina	-	-	-	-
Odloženi prihod iz subvencija na dan 31. decembra 2010	5	-	-	5
Odloženi prihod iz subvencija na dan 1. januara 2011	5	-	-	5
Subvencije dobijene u toku godine	606	11	17	634
Prihodi iz subvencija	(16)	(11)	(17)	(44)
Subvencije priznati iz prethodnih godina	-	-	-	-
Odloženi prihod iz subvencija na dan 31. decembra 2011	595	-	-	595

20. Zakonske rezerve

CBK zakonska rezerve na dan 31 decembar 2010 je EUR 30,000 hiljada po Zakonu br. 03/L-209 odobren 22 jula 2010. CBK zakonske rezerve na dan 31 decembar 2009 bio je EUR 30,000 hiljada po Zakonu br. 03/L-074.

CBK izvestuje direktno Skupštini Kosova. CBK-kapital nije predmet tereta.

21. Rezervni fond

Nivo rezervnog fonda je reguliran Zakonom broj 03/L-209, o Centralnoj Banci Republike Kosovo. Neto dobit svake finansijske godine je prenesen kao što je opisano u Napomenu 4 (f) u skladu sa ovim zakonom.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

22. Dobitak po osnovu kamata

Dobitak po osnovu kamata obuhvata sledeće:

	2011	2010
Prihodi od kamata		
Od plasmana sa fiksnim uslovima	8,943	2,813
Od Blagajničke zapise	696	1,496
Od plasmane tekućih računa (stanje)	440	265
	10,079	4,574
Rashodi od kamata		
Na depozitima tekućih računa u nebankarske institucije	870	659
Na kvalifikovane depozite bankarskih tekućih računa	598	163
Na fiksno oročenim depozitima	6,117	2,030
	7,585	2,852
Neto dobitak po osnovu kamata	2,494	1,722

23. Dobitak po osnovu naknada i provizija

Dobitak po osnovu naknada i provizija obuhvata sledeće:

	2011	2010
Prihodi od nadoknada		
Od gotovinskim depozitima	372	344
Od stranim dolazećim transferima	68	61
Od stranim odlazećim transferima	238	247
Od međubankarskog kliring sistema	281	260
Od kreditnog registra	158	131
Od trezora za upravljanje fondom	1,500	1,500
Ostala nadoknada	34	32
	2,651	2,575
Rashodi od nadoknada		
Za transport gotovina	259	212
Za bankarske transakcije	31	36
	290	248
Dobitak po osnovu naknada i provizija	2,361	2,327

Prihodi od upravljanja fondovima trezora proizilaze od službe upravljanja sredstava trezora – Ministarstva finansija . Ove usluge su u skladu sa Zakonom o CBK

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

24. Prihodi iz subvencija

Prihodi iz subvencija obuhvataju sledeće:

	2011	2010
Evropska Centralna Banka ("ECB")	17	31
Svetska Banka	11	10
Ministarstvo Ekonomija i Finansije	16	16
Ukupno	44	57

25. Ostali poslovni prihodi

Ostali poslovni prihodi obuhvataju u glavnoj meri naknade naplaćene od finansijskih institucija u Kosovu kao deo izdavanja ili obnovi licenci kao i ostale zakonske naknade koje se odnese na njihove aktivnosti. Ostali poslovni prihodi obuhvataju sledeće:

	2011	2010
Naknade naplaćene od osiguravajuća društva	938	922
Naknade naplaćene od komercijalnih banaka	611	546
Naknade naplaćene nebankarske institucije	67	51
Ostala nadoknada	4	3
Total	1,620	1,522

26. Troškovi zaposlenih

Troškovi zaposlenih obuhvataju sledeće:

	2011	2010
Neto plata	1,639	1,578
Socijalna i zdravstvena osiguranja	261	258
Penziskoj doprinosa	97	151
Obuka personala	85	214
Plata članova Upravnog Odbora	132	155
Ostalo	35	39
Ukupno	2,249	2,395

Prosečan broj zaposlenih u CBKa u 2011 bio je 167 (2010: 164).

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

27. Generalni i administrativni troškovi

Generalni i administrativni troškovi obuhvataju sledeće:

	2011	2010
Osiguranja	223	258
Porpavke i održavanja	53	39
Održavanje softvera	209	140
Komunikacijski troškovi (telefon, teleks i internet)	79	105
Komunalije	81	81
Troškovi revizije i konsultacije	20	25
Osiguravanje i transport gotovine (obezbeđenje)	79	54
Putovanja i prevoz	95	82
Poslovni troškovi motornih vozila	22	31
Nekretnine	32	28
Troškove za hranu	16	16
Kompjuter i ostala pomagala	50	38
Publikacije i literature	41	52
Oficijalno predstavljanje	28	39
Ostalo	23	32
Ukupno	1,051	1,020

28. Ostali sveobuhvatni dobitak / (gubitak)

Ostali sveobuhvatni dobitak od EUR 1,139 hiljada za godinu završenu 31. decembra 2011 (2010: dobitak od 1,408 hiljada) se sastoji od nerealizovanih kursni dobiti i gubici proistekle iz kursne razlike na rezultat prevod SDR sredstava i obaveza na CBK knjige.

29. Gotovina i gotovinski ekvivalenti

Gotovina i gotovinski ekvivalenti obuhvataju sledeće:

	Napomena	2011	2010
Gotovina	7	13,456	60,194
Tekući računi u nerezidentnim bankama	8	31,513	25,621
Blagajnički zapisi sa rok dospeća do 3 meseca		-	69,863
Depozitni računi u nerezidentnim bankama sa rok dospeća do 3 meseca		727,244	567,627
Ukupno		772,213	723,305

Gotovina i gotovinski ekvivalenti se drže za svrhu ispunjenja kratkoročnih gotovinskih obaveza, a ne za investicije ili druge svrhe. Investicije se kvalifikuju kao ekvivalent gotovine kada je kratak rok dospeća, tri meseca ili manje od dana sticanja.

Centralna Banka Republike Kosova

Napomene uz finansijske izveštaje

(u hiljadama EUR, osim ako nije drugačije navedeno)

30. Preuzete i potencijalne obaveze

Pravne

CBK je uključen u rutinskim pravnim parnicama od svojeg redovnog poslovanja. Mišljenje rukovodstva je da krajnji ishod ovih sudskih sporova neće materijalno uticati na finansijske izveštaje CBKa na i za godinu završenu na 31 decembra 2010.

Ostale preuzete obaveze

Ostale preuzete obaveze obuhvataju sledeće:

	31. decembar 2011	31. decembar 2010
Nadogradnja jezgro računovodstvenog sistema	-	45
Total	-	45

U 2009, Kosovo postalo član Grupe Organizacija Svetske Banke, Međunarodna banka za obnovu i razvoj (IBRD), Međunarodnog udruženja za razvoj (IDA) i Multilateralne agencije za garantovanje investicija (MIGA). U odnosu na ovo članstvo, CBK deluje kao depozitna. To je u skladu sa Zakonom br 03/L-209 o Centralnoj banci Republike Kosova i Zakon br. 03-L-152 o članstvu Republike Kosovo u Međunarodni Monetarni Fond i Grupe Organizacija Svetske Banke.

U junu 2010, Vlada Kosova izdala menice za uplate u vezi sa članarina na gore navedenim organizacijama, na njihov zahtev i instrukcijama za plaćanje. Ukupno stanje na dan 31 decembra 2010 ove menice iznosi EUR 4.007 hiljada.

31. Transakcije povezanim stranama

Povezane strane obuhvataju rukovodstvo i Upravni Odbor. Njihove plate su sledeće:

	2011	2010
Plate Upravnog Odbora	99	121
Plate članovima komiteta revizije	2	-
Plate rukovodstva	103	114
Ukupno	204	235

32. Događaji nakon datuma bilansa stanja

Nakon datuma izveštavanja nije bilo događaja koji bi zahtevali korekciju ili dopunsko obelodanjivanje u finansijskim izveštajima.